

Rámcová smlouva na zajištění realizace jazykových kurzů

č. MK 63837/2023 KST

uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“)

Česká republika – Ministerstvo kultury

se sídlem: Maltézské náměstí 471/1, 118 00 Praha 1

IČO: 00023671

zastoupená: [REDACTED]

Bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28

č. ú.: 19 – 3424001 / 0710

(dále jen „objednatel“) na straně jedné

a

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

IČ: 26473194

DIČ CZ26473194

sídlo: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka C 84492

zastoupená: [REDACTED]

bank. spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. ,č. účtu 805329006/2700

tel.: 225 000 666, e-mail: crm@presto.cz

(dále jen „poskytovatel“) na straně druhé

Objednatel a poskytovatel dále společně jen „**smluvní strany**“
nebo jednotlivé „**smluvní strana**“,

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto:

rámcovou smlouvu na zajištění realizace jazykových kurzů:

I.

Úvodní ustanovení

1. Tato rámcová smlouva na zajištění realizace jazykových kurzů (dále jen „smlouva“) se mezi výše uvedenými smluvními stranami uzavírá na základě výsledku zadávacího řízení veřejné zakázky malého rozsahu zadávané objednatelem jako zadavatelem s názvem Jazykové vzdělávání pro zaměstnance Ministerstva kultury, systémové číslo veřejné zakázky v NEN N006/23/V00026919 (dále jen „veřejná zakázka“), ve kterém byla nabídka poskytovatele vyhodnocena jako nejvýhodnější.
2. Zúčastněné smluvní strany si navzájem prohlašují, že jsou oprávněny tuto smlouvu uzavřít a řádně plnit veškeré podmínky a závazky v ní obsažené.
3. Cílem této smlouvy je úprava dvoustranného právního vztahu mezi smluvními stranami,

jehož obsahem jsou práva a povinnosti související s realizací veřejné zakázky v souladu s příslušnými platnými právními předpisy tak, aby smluvní strany měly možnost při nejvyšší možné míře právní jistoty realizovat práva a plnit povinnosti touto smlouvou založené.

4. Poskytovatel se zavazuje nakládat s osobními údaji objednatele a jeho zaměstnanců, s nimiž přijde do styku během plnění předmětu této smlouvy, v souladu s příslušnými právními předpisy. Poskytovatel je povinen okamžitě informovat objednatele o jakémkoliv podezření nebo skutečnosti, že došlo k porušení pravidel pro nakládání s osobními údaji.

II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je vymezení vzájemných práv a povinností, jakož i sjednání závazných podmínek, kterými se budou smluvní strany po dobu její platnosti a účinnosti řídit při zajištění realizace jednotlivých jazykových kurzů, a to jak skupinových, tak individuálních uvedených v příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „kurz“).
2. Předmětem této smlouvy a dílčích objednávek je také závazek poskytovatele řádně a včas provést pro objednatele kurz dle jeho pokynů uvedených v objednávce a závazek objednatele za řádně a včas provedený kurz (jeho část) zaplatit dohodnutou cenu uvedenou v čl. IV. této smlouvy, a to způsobem dle čl. V. této smlouvy.
3. Poskytovatel je povinen zabezpečit pro veškeré kurzy lektory, kteří jsou dostatečně odborně způsobilí k tomu, aby poskytli jednotlivé kurzy za podmínek sjednaných v této smlouvě a v příloze č. 1 této smlouvy, a to vždy v souvislosti s jazykovým druhem konkrétního kurzu.
4. Poskytovatel je povinen na začátku každé vyučovací hodiny nechat podepsat prezenční listinu všemi přítomnými účastníky a po skončení každé vyučovací hodiny jí zaslat jedné z oprávněných osob objednatele uvedených v čl. VII. odst. 1 této smlouvy.
5. Poskytovatel prohlašuje, že není osobou, na kterou se vztahuje sankční nařízení Rady EU, tj. že není osobou, která je:
 - a) ruským státním příslušníkem, fyzickou či právnickou osobou, subjektem či orgánem se sídlem v Rusku
 - b) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, který je z více než 50 % přímo či nepřímo vlastněn některým ze subjektů uvedených v písmeni a), nebo
 - c) dodavatelem jednajícím jménem nebo na pokyn některého ze subjektů uvedených v písmeni a) nebo b)
 - d) a nemá poddodavatele, který plní více než 10 % hodnoty zakázky, na něhož by se vztahovalo vymezení uvedené v bodech a), b) a c) tohoto bodu smlouvy.

III.

Doba, místo a podmínky plnění

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to ode dne účinnosti této smlouvy, nejdříve však 04. 01. 2024 do 31. 08. 2027.
2. Místem výuky je sídlo objednatele na adrese Maltézské náměstí 471/1, 118 00 Praha 1 a též budova objednatele na adrese: Milady Horákové 220/139, 160 41 Praha 6, případně jiná místa v Praze dle dohody.
3. Jednotlivé kurzy budou zahájeny nejpozději do 3 týdnů od konečné specifikace počtu jejich účastníků a realizace rozřazovacích testů. Oprávněná osoba objednatele zašle oprávněné osobě poskytovatele prostřednictvím emailu uvedeného v čl. VII odst. 1 této smlouvy žádost o realizaci rozřazovacího testu pro konkrétního zaměstnance objednatele. Poskytovatel následně nejpozději do jednoho týdne ode dne doručení předmětné žádosti dle předchozí věty otestuje znalosti tohoto zaměstnance objednatele a zašle v této lhůtě oprávněné osobě objednatele rovněž prostřednictvím emailu informaci o výsledku rozřazovacího testu, který bude sloužit jako podklad pro vyhotovení dílčí objednávky.
4. Kurzy budou poskytovatelem realizovány na základě dílčích objednávek objednatele doručených poskytovateli prostřednictvím emailu uvedeného v čl. VII odst. 1 této smlouvy. Poskytovatel potvrdí přijetí dílčí objednávky, a to nejpozději do konce následujícího pracovního dne po dni, kdy objednávku obdržel.
5. Dílčí objednávky objednatele budou obsahovat zejména tyto údaje:
 - a) označení objednatele a poskytovatele;
 - b) druh jazykového kurzu;
 - c) označení místa plnění;
 - d) termín kurzu dle dohody smluvních stran, přičemž prioritní jsou potřeby objednatele.
5. Pro vyloučení všech pochybností smluvní strany výslovně sjednávají, že smluvní podmínky nebo jejich upřesnění obsažené v dílčí objednávce mají vždy přednost před smluvními podmínkami obsaženými v této smlouvě. Smluvní podmínky sjednané v dílčí objednávce nebudou podstatným způsobem měnit podmínky stanovené v této smlouvě.

IV.

Smluvní cena

1. Cena mezi objednatelem a poskytovatelem se sjednává v částce 348,- Kč bez DPH za jednu vyučovací hodinu v rozsahu 45 minut.
2. K ceně bude připočtena DPH v sazbě platné dle příslušných právních předpisů ke dni uskutečnění zdanitelného plnění, pokud je poskytovatel plátcem DPH.
3. Cena je konečná a zahrnuje veškeré náklady poskytovatele potřebné k realizaci služeb a související s realizovanými službami, zejména vstupní jazykový audit (rozřazovací testy), výuku, studijní materiály, honorář lektora, dopravu lektora, administraci kurzů, vedení dokumentace, on-line služby, hodnocení jazykových kompetencí účastníků kurzů, vystavení závěrečné zprávy lektora; vystavení závěrečného osvědčení či certifikátu účastníkům vzdělávání provádění průzkumů spokojenosti účastníků s jazykovými kurzy a odbornou supervizi výuky.

4. Celková výše úhrad za plnění dle této smlouvy nesmí přesáhnout částku 2 000 000,- Kč bez DPH za celou dobu účinnosti této smlouvy.
5. Objednatel není povinen odebrat od poskytovatele plnění v celkové výše uvedeném finančním rozsahu.

V.

Platební podmínky

1. Úhradu za poskytnuté plnění dle této smlouvy bude poskytovatel fakturovat vždy až po uskutečnění plnění, a to měsíčně za předcházející měsíc se splatností 21 dní od doručení faktury objednateli. Poskytovatel je oprávněn fakturu včetně všech jejích příloh vystavit v elektronické formě dle § 26 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a to ve formátu ISDOC nebo ISDOCX verze 5.2 nebo vyšší. Poskytovatel je dále oprávněn vystavit fakturu ve formátu, který je v souladu s evropským standardem elektronické faktury dle technické normy ČSN EN 16931-1:2017. Elektronickou fakturu je možné zaslat datovou schránkou (identifikace: 8spaaur) nebo elektronickou poštou na adresu epodateln@mkcr.cz.
2. Fakturace bude provedena na základě výkazů skutečného plnění, tj. odučených hodin potvrzených účastníky výuky ve formě prezenční listiny. Přílohou faktury bude vždy dokumentace rozsahu a charakteristiky služeb poskytnutých v daném fakturačním období, aby bylo možné ověřit správnost fakturovaného objemu služeb. Platba za služby bude provedena bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedeného na příslušné faktuře a výhradně v Kč.
3. Každá faktura vystavená na základě této smlouvy musí mít náležitosti daňového dokladu stanovené v příslušných ustanoveních zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění, zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění a musí obsahovat číslo účtu poskytovatele a všechny údaje uvedené v ustanovení § 435 odst. 1 občanského zákoníku.
4. Nebude-li faktura obsahovat výše uvedené náležitosti, je objednatel oprávněn fakturu neprodleně vrátit poskytovateli k opravě s tím, že lhůta splatnosti počne běžet znovu od doručení opravené faktury objednateli.
5. Cena vyúčtovaná fakturou poskytovatele se pokládá za uhrazenou okamžikem odepsání příslušné částky z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.
6. Objednatel neposkytuje poskytovateli jakékoliv zálohy na cenu.
7. Poskytovatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu objednatele provádět jakékoliv zápočty svých pohledávek vůči objednateli proti jakýmkoliv pohledávkám objednatele vůči poskytovateli. Poskytovatel není oprávněn postoupit pohledávku nebo její část vůči objednateli na třetí osoby.
8. Pokud by poskytovatel doručil fakturu, popř. faktury objednateli v období od 14. 12. do 31. 12. daného kalendářního roku, mohou být takovéto faktury proplaceny objednatelem poskytovateli až v měsíci březnu následujícího kalendářního roku s ohledem na roční závěrku a nasazení nového rozpočtu v Integrovaném informačním systému Státní pokladny. V těchto případech se pak nejedná o prodlení objednatele s úhradou faktury a poskytovatel nemá právo požadovat úhradu úroku z prodlení. Poskytovatel tuto podmínku bezvýhradně akceptuje.

VI. Sankce

1. V případě prodlení objednatele s úhradou ceny na základě řádně vystavené faktury je poskytovatel oprávněn účtovat objednateli úrok z prodlení v zákonné výši.
2. Pokud nebude plánovaná hodina kurzu ze strany poskytovatele řádně zrušena dle čl. VIII odst. 11 této smlouvy a neuskuteční se, poskytovatel nemá právo na její úhradu a objednateli vzniká právo uplatnit smluvní pokutu ve výši 500,- Kč. V případě, že se tato situace bude opakovat 3x během 6 po sobě následujících měsíců je objednatel oprávněn odstoupit od smlouvy.
3. Uplatněním smluvní pokuty není nijak dotčeno právo objednatele na náhradu vzniklé škody v celém rozsahu způsobené škody. Smluvní pokuta je splatná ve lhůtě 21 kalendářních dnů ode dne doručení jejího vyúčtování poskytovateli.
4. Za porušení povinnosti mlčenlivosti a porušení povinností v oblasti ochrany osobních údajů specifikovaných v této smlouvě či vyplývajících z obecně závazných právních předpisů je poskytovatel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč (slovy: padesát tisíc korun českých), a to za každý jednotlivý případ porušení povinností.

VII. Oprávněné osoby

1. Oprávněné osoby objednatele:



2. Oprávněná osoba poskytovatele:



3. Vzájemný styk mezi poskytovatelem a objednatelem dle této smlouvy bude na pracovní úrovni probíhat prostřednictvím kontaktních osob uvedených v tomto ustanovení smlouvy. Jakékoliv změny kontaktních osob, popř. jejich kontaktních údajů, si oznámí poskytovatel a objednatel bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 2 pracovních dnů ode dne provedení takové změny. Taková změna nevyžaduje uzavření dodatku k této smlouvě.

VIII.

Realizace služeb

1. Poskytovatel zajistí dokumentaci realizovaných kurzů tak, aby bylo možné spolehlivě doložit jejich rozsah a charakteristiku. Poskytovatel zajistí objednateli elektronický přístup k této dokumentaci, pokud jí disponuje a to po dobu 12 měsíců ode dne skončení jednotlivých kurzů.
2. Kurzy budou realizovány výhradně kvalifikovanými lektory, jejichž profesní životopisy doložil poskytovatel ve svojí nabídce. Kvalifikovaným českým lektorem se rozumí lektor, který má ukončené oborové vysokoškolské vzdělání jazykové či pedagogické, nebo ukončené jiné vysokoškolské vzdělání a jazykovou zkoušku zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek MŠMT na úrovni nejméně C1 dle Evropského referenčního rámce. Kvalifikovaným zahraničním lektorem se rozumí lektor, který má ukončené vysokoškolské vzdělání v oboru zaměřeném na rodnou řeč, nebo ukončené jiné vysokoškolské vzdělání a mezinárodní učitelský certifikát (DELTA, CELTA, TESOL, TEFL či ekvivalent). Realizace kurzů nekvalifikovanými lektory může být považována za zvláště závažné porušení smlouvy a může být důvodem k odstoupení smlouvy.
3. Oprávněná osoba objednatele předem schvaluje lektory kurzů, ke kterým poskytovatel předem doloží jejich kvalifikaci. Objednatel má právo kdykoli požádat o doložení kvalifikace konkrétních doplňujících lektorů.
4. Každý kurz má záruční lhůtu. Záruční lhůta je definována u každého jednotlivého kurzu zvlášť časovým úsekem od zahájení do konce dne, v němž proběhne druhá lekce, tedy druhé setkání výukové skupiny. Objednatel má právo kurz během stanovené záruční lhůty zrušit. Kurz realizovaný během záruční lhůty nebude zákazníkovi účtován.
5. Požádá-li objednatel v rámci záruční lhůty o výměnu lektora, nebude objednateli kurz realizovaný v rámci záruční lhůty účtován a po přidělení nového lektora počíná záruční lhůta běžet znovu.
6. Poskytovatel bude provádět průběžné testování účastníků kurzu monitorující jejich pokrok ve studiu, a to na konci každého semestru. Poskytovatel zajistí hodnocení dosažených jazykových dovedností účastníků dle Evropského referenčního rámce pro cizí jazyky nejméně jednou ročně.
7. Objednatel umožní poskytovatelem pověřeným osobám bez předběžného vyrozumění vyučujících lektorů účast na výuce ke kontrolním účelům.
8. Bude-li objednatel kdykoli v průběhu kurzu požadovat výměnu vyučujícího lektora, poskytovatel tuto výměnu v co nejkratším termínu v závislosti na aktuálních možnostech zajistí.
9. Poskytovatel se zavazuje udržet po celou dobu platnosti této smlouvy kvalitu jazykové výuky minimálně na úrovni, kterou prokázal v rámci zadávacího řízení.
10. V případě neuskutečnění kurzu či jeho části na základě zavinění ze strany poskytovatele získává objednatel nárok na vyhovující náhradní výuku.
11. Objednatel i poskytovatel může jednotlivé lekce kurzu na vlastní žádost předem odvolat. Oznámí-li odvolání lekce objednatel/poskytovatel poskytovateli/objednateli nejpozději 24 hodin před termínem konání lekce, příslušná lekce se nekoná a nebude účtována. Lekce

- odvolaná později než v uvedené lhůtě bude považována za proběhlou.
12. Pokud nebude plánovaná hodina výuky ze strany Poskytovatele řádně zrušena dle čl. VIII odst. 11 této smlouvy a neuskuteční se, poskytovatel nemá právo na její úhradu a objednateli vzniká právo uplatnit smluvní pokutu podle čl. VI. odst. 2 této smlouvy.
 13. Ve výjimečných případech je poskytovatel oprávněn, z důvodů na jeho straně, změnit lektora. V takovém případě je poskytovatel povinen nahradit původního lektora novým lektorem v nejkratší možné době, který splňuje požadavky objednatele v souladu se čl. VIII. odst. 2 této smlouvy, přičemž změna musí být předem odsouhlasena oprávněnou osobou objednatele dle čl. VII. odst. 1 této smlouvy.
 14. Za výměnu se nepovažuje přechodné suplování náhradním lektorem po dobu nepřítomnosti stálého lektora, přičemž přechodným suplováním se rozumí nejvýše čtyři po sobě následující vyučovací hodiny, tedy dva po sobě následující bloky výuky. V případě opakování nevyžádaných výměn lektorů je objednatel oprávněn odstoupit od smlouvy. Za opakované nevyžádané výměny lektorů se považuje stav, kdy dojde v průběhu 1 školního roku v konkrétních 5 kurzech k nevyžádané výměně lektora více než 1x.
 15. K zařazení nového účastníka v průběhu výuky do některého z kurzů může objednatel po poskytovateli požadovat bezplatnou konzultaci nebo provedení testování zaměstnance.
 16. Poskytovatel se dále zavazuje provádět minimálně jednou ročně hodnocení lektorů a spokojenosti ze strany zaměstnanců s výukou dotazníkovou metodou, nedohodne-li se s objednatelem jinak.
 17. Objednatel zajistí vhodnou učebnu pro výuku vybavenou flipchartem a CD přehrávačem. Objednavatel nezabezpečuje učebnice a další studijní texty, ani nahrávky k procvičování dovednosti poslechu s porozuměním.

IX.

Odpovědnost za škodu

1. Smluvní strany nesou odpovědnost za způsobenou škodu dle platných právních předpisů a této smlouvy. Smluvní strany se zavazují, že vyvinou maximální úsilí k předcházení škodám a případně k jejich minimalizaci.
2. Žádná ze smluvních stran není odpovědná za prodlení s plněním způsobené okolnostmi vylučujícími odpovědnost. Za okolnosti vylučující odpovědnost se považuje překážka, jež nastala nezávisle na vůli povinné strany a brání jí ve splnění její povinnosti, jestliže nelze spravedlivě požadovat, aby povinná strana tuto překážku nebo její následky překonala či odvrátila, a to ani s vynaložením veškerého úsilí, na kterém lze trvat. Odpovědnost nevylučuje překážka, která vznikla v době, kdy povinná strana již byla v prodlení s plněním své povinnosti. Účinky vylučující odpovědnost jsou omezeny pouze na dobu, dokud trvá překážka, s níž jsou tyto povinnosti spojeny.

X. Ukončení smlouvy

1. Účinnost smlouvy končí okamžikem uplynutí doby, na kterou je tato smlouva uzavřena či dosažením maximálního možného plnění ze smlouvy uvedené v čl. IV odst. 4 této smlouvy, podle toho která skutečnost nastane dříve
2. Objednatel i poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu jednostranně, i bez udání důvodu, vypovědět. Výpovědní lhůta je tříměsíční a počne běžet prvého dne kalendářního měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.
3. Smluvní strany jsou oprávněny od smlouvy odstoupit v případě závažného porušení smluvní povinnosti některou ze smluvních stran. Oznámení o odstoupení musí být písemné a musí být doručeno druhé straně na adresu uvedenou v této smlouvě.
4. Poskytovatel má právo odstoupit od smlouvy v případě prodlení objednatele s úhradou faktur poskytovatele překračujícím o 30 dnů termín splatnosti. Poskytovatel v rámci této doby písemně vyzve objednatele k úhradě splatného závazku a poskytne mu přiměřenou dodatečnou lhůtu ke splnění jeho povinnosti, přičemž nesmí být tato lhůta kratší než 15 dnů od doručení takovéto výzvy.
5. Objednatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit z důvodů sjednaných v této smlouvě.
6. Objednatel je povinen ve smyslu sankčního nařízení Rady EU č. 2022/576, kterým se mění předchozí nařízení o omezujících opatřeních přijatých vzhledem k činnosti Ruska destabilizující situaci na Ukrajině (dále jen „sankční nařízení Rady EU“), odstoupit od této smlouvy v případě, že se prokáže některá ze skutečností uvedených v čl. II. odst. 5. této smlouvy.
7. Kterákoliv ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu vypovědět s okamžitou platností v případě, že druhá smluvní strana hrubě poruší nebo opakovaně porušuje své smluvní závazky vyplývající z této smlouvy a přes písemnou výzvu odmítá odstranit vady svého jednání, anebo nečiní žádné kroky k nápravě vzniklého vadného stavu, nebo v případě, že druhá smluvní strana vstoupí do likvidace anebo bude vůči ní prohlášen konkurz.
8. Ukončení této smlouvy nezabavuje žádnou ze smluvních stran povinnosti vyrovnat své závazky vzniklé nedodržením povinností (sjednané smluvní pokuty, náhradu škody), včetně závazků vzniklých po dobu účinnosti této smlouvy, a dodržovat závazky v oblasti ochrany osobních údajů, povinnost mlčenlivosti, případně další závazky, které mají přetrvat i po ukončení smlouvy.

XI. Ochrana osobních údajů

1. Objednatel jako správce osobních údajů poskytne poskytovateli jako zpracovateli na základě této smlouvy své osobní údaje a osobní údaje zaměstnanců s nárokem (dále společně jen „osobní údaje“) nezbytné k řádnému naplnění předmětu této smlouvy. Poskytovatel je oprávněn s těmito osobními údaji nakládat pouze k účelům vyplývajícím z této smlouvy a v rozsahu nezbytném k jejímu řádnému plnění, to vše v souladu s obecně závaznými právními předpisy, a zajišťovat jejich náležitou ochranu před neoprávněným užitím. Poskytovatel v této souvislosti prohlašuje, že disponuje dodatečnými technickými a organizačními opatřeními k tomu, aby zajišťoval ochranu osobních údajů v souladu

- s obecně závaznými právními předpisy. Poskytovatel při zpracování osobních údajů implementuje proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování osobních údajů. Poskytovatel bude informovat objednatele o přijatých bezpečnostních opatřeních na vyžádání objednatele bez zbytečného odkladu.
2. Poskytovatel se zavazuje osobní údaje bezpečně uchovávat v elektronické, anebo papírové formě s omezeným přístupem třetích osob. Poskytovatel se zavazuje osobní údaje chránit před odcizením, ztrátou, poškozením, či neoprávněným přístupem a šířením. Tam, kde je to pro zpracování osobních údajů v souladu s platnou právní úpravou nezbytné, je povinen vyžádat ke zpracování osobních údajů souhlas subjektu se zpracováním osobních údajů.
 3. Poskytovatel umožní na žádost objednatele, případně auditorovi pověřenému objednatelem, provádění inspekci a auditů zpracování osobních údajů za účelem kontroly plnění povinností k zabezpečení ochrany osobních údajů, které vyplývají poskytovateli z této smlouvy a poskytne objednateli či osobě objednatelem určené k inspekci veškerou nezbytnou součinnost.
 4. Pokud poskytovatel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu objednateli. Ohlášení musí minimálně obsahovat:
 - Popis porušení zabezpečení osobních údajů včetně kategorií a přibližného počtu dotčených subjektů údajů a kategorií a přibližného množství dotčených záznamů osobních údajů,
 - Popis pravděpodobných důsledků porušení zabezpečení osobních údajů,
 - Jméno a kontaktní údaje osoby z poskytovatele, která může ve věci poskytnout bližší informace a další nezbytnou součinnost,
 - Opatření, která poskytovatel přijal nebo navrhl za účelem nápravy porušení zabezpečení osobních údajů.
 5. Poskytovatel vede záznamy o všech kategoriích činností zpracování osobních údajů prováděných pro objednatele a dokumentuje tak důležité skutečnosti, které se ke zpracování osobních údajů vztahují. Dokumentace obsahuje dostatečné informace, aby byl objednatel schopen doložit soulad s obecně závaznými předpisy a dozorový orgán byl schopen soulad zpracování osobních údajů dle záznamů přezkoumat. Poskytovatel se zavazuje objednatele bez zbytečného odkladu informovat o každé žádosti dozorového orgánu o spolupráci či o zahájení kontroly, které souvisejí s předmětem této smlouvy.
 6. Poskytovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje po dobu trvání účinnosti této smlouvy. Po uplynutí výše uvedené doby je poskytovatel povinen odevzdat objednateli, případně dle pokynu objednatele zlikvidovat jakékoliv osobní údaje v elektronické, jakož i papírové formě, jakož i jejich kopie zhotovené jakýmkoliv způsobem a uchované na jakémkoliv druhu záznamového média, pokud jejich další uchování nebude nutné za účelem plnění povinností vyplývajících pro poskytovatele z platných právních předpisů.
 7. V případě, že bude nezbytné přijmout bližší úpravu zpracování osobních údajů, zavazují se smluvní strany jednat o uzavření samostatné smlouvy, jejímž předmětem bude bližší úprava práv a povinností v oblasti zpracování a ochrany osobních údajů při plnění povinností dle této smlouvy.

XII.

Mlčenlivost

1. Smluvní strany se zavazují zachovávat vůči třetím osobám mlčenlivost o informacích, které získají v průběhu plnění této smlouvy vyjma situací, kdy obdrží od druhé strany písemné svolení, případně vyplývá-li povinnost jejich zpřístupnění z platných právních předpisů či rozhodnutí nebo obdobného opatření kompetentního orgánu.
2. Za důvěrnou informaci se pro účely této smlouvy považují všechny informace, které jedna strana získala v průběhu plnění smlouvy od druhé strany, které nejsou veřejně dostupné, a to i když se nejedná o obchodní tajemství dle občanského zákoníku, stejně tak i know-how, kterým se rozumí všechny poznatky obchodní, výrobní, technické a ekonomické povahy související s činností druhé strany, které mají skutečnou nebo alespoň potencionální hodnotu.
3. Poskytovatel je povinen zavázat povinností mlčenlivosti všechny osoby, které se budou podílet na poskytování plnění dle této smlouvy včetně osob třetích stran, které mohou být přizvány po předchozím písemném souhlasu objednatele.
4. Poskytovatel na vyžádání objednatele předloží doklady zavazující jeho zaměstnance či další osoby, které se budou podílet na plnění předmětu smlouvy k mlčenlivosti o informacích získaných u objednatele. Totožný doklad je poskytovatel povinen předložit i v případě, kdy pověří nového zaměstnance či novou osobu plněním předmětu této smlouvy.
5. Trvání mlčenlivosti není omezeno trváním této smlouvy a trvá i po jejím zániku.

XIII.

Závěrečná ustanovení

1. Platnou se smlouva stává dnem připojení platného elektronického podpisu dle zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů, do této smlouvy a všech jejích jednotlivých příloh, nejsou-li součástí jediného elektronického dokumentu (tj. všech samostatných souborů tvořících v souhrnu smlouvu), oběma smluvními stranami.
2. Účinnosti nabývá smlouva dnem uveřejnění v Informačním systému Registr smluv (dále jen „ISRS“) podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, **nejdříve však 04. 01. 2024**. Smluvní strany bezvýhradně souhlasí s uveřejněním této smlouvy v plném znění, včetně ceny a veškerých metadat. Uveřejnění smlouvy v ISRS provede objednatel.
3. Práva a povinnosti vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní se řídí českým právním řádem, zejména pak občanským zákoníkem.
4. Jakékoliv změny či doplňky k této smlouvě je možné provádět pouze vzestupně číslovanými písemnými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
5. Neplatnost některého ustanovení této smlouvy nezpůsobuje neplatnost celé smlouvy. V případě, že některé ustanovení této smlouvy bude neplatné nebo neúčinné, zavazují se smluvní strany nahradit takovéto neplatné nebo neúčinné ustanovení platným a účinným ustanovením, které bude co do obsahu a významu neplatnému nebo neúčinnému ustanovení nejbližší.
6. Poskytovatel nemůže postoupit svá práva a povinnosti z této smlouvy třetí osobě bez písemného souhlasu objednatele.

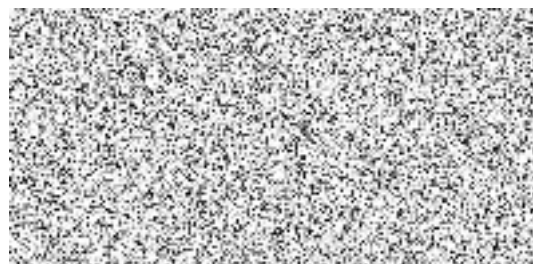
7. Poskytovatel souhlasí s tím, aby subjekty oprávněné dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, provedly finanční kontrolu závazkového vztahu vyplývajícího z této smlouvy s tím, že se poskytovatel podrobí této kontrole, a bude působit jako osoba povinná ve smyslu ustanovení § 2 písm. e) uvedeného zákona.
8. Poskytovatel souhlasí se zveřejněním obsahu smlouvy, aby smlouva mohla být předmětem poskytnuté informace ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb. o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.
9. Poskytovatel bere na vědomí, že znění této smlouvy může být dále zveřejněno na profilu zadavatele v Národním elektronickém nástroji.
10. Smluvní strany se dohodly, že smluvním jazykem je jazyk český, a že v českém jazyce bude probíhat veškerá komunikace ve všech věcech týkajících se této smlouvy.
11. Smluvní strany se dohodly, že veškeré sporné záležitosti, které se vyskytnou a budou se týkat závazků vyplývajících z této smlouvy, budou prioritně řešeny dohodou. Případnému soudnímu sporu z této smlouvy bude předcházet snaha smluvních stran o řešení sporu smírem.
12. Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností v souvislosti s právy a povinnostmi smluvních stran vzniklými na základě této smlouvy. Smluvní strany vylučují uplatnění ustanovení § 1765 odst. 1 a § 1766 občanského zákoníku na svůj smluvní vztah založený touto smlouvou.
13. Tato smlouva je sepsána a podepsána elektronicky.
14. Smluvní strany shodně a výslovně prohlašují, že je jim obsah smlouvy dobře znám v celém jeho rozsahu s tím, že smlouva je projevem jejich vážné, pravé a svobodné vůle a nebyla uzavřena v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu připojují oprávnění zástupci smluvních stran své elektronické podpisy.
15. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:
Příloha č. 1 – Specifikace předmětu plnění

V Praze dne (dle el. podpisu)



(elektronicky podepsáno)

V Praze dne (dle el. podpisu)



(elektronicky podepsáno)

Příloha č. 1 Smlouvy – Specifikace předmětu plnění

- Jednotlivé kurzy budou pořádány v požadovaném jazyce (anglický, německý nebo francouzský);
- Jednotlivé kurzy budou probíhat s intenzitou 2 vyučovací hodiny týdně, které budou na sebe navazovat v jednom dni, tzn. 1x týdně 1,5 hod.;
- Vyučovací hodinou se rozumí 45 minut výuky;
- Jednotlivé kurzy budou rozděleny do úrovní podle výsledků rozřazovacích testů;
- Oprávněná osoba objednatele zašle oprávněné osobě poskytovatele prostřednictvím emailu uvedeného v čl. VII odst. 1 smlouvy žádost o realizaci rozřazovacího testu pro konkrétního zaměstnance objednatele. Poskytovatel následně nejpozději do jednoho týdne ode dne doručení předmětné žádosti dle předchozí věty otestuje znalosti tohoto zaměstnance objednatele a zašle v této lhůtě oprávněné osobě objednatele rovněž prostřednictvím emailu informaci o výsledku rozřazovacího testu, který bude sloužit jako podklad pro vyhotovení dílčí objednávky; Skupinové kurzy anglického a německého jazyka od pokročilosti B2 a vyšší budou realizovány zahraničním lektorem – rodilým mluvčím;
- Skupinové kurzy budou organizovány pro skupiny účastníků v počtu max. 6 osob;
- Skupinové kurzy budou probíhat ve dnech pondělí – pátek v době od 11:00 do 16:00 hod. v období září až červen (s výjimkou školního roku 2023/2024, kdy bude skupinová výuka probíhat v období od data účinnosti rámcové smlouvy, nejdříve však od 04. 01. 2024 do měsíce června).
- Účastníkům jednotlivých kurzů budou předány při zahájení jednotlivých kurzů studijní materiály zpracované od lektora;
- Lektor je povinen na začátku každé vyučovací dvouhodiny nechat podepsat prezenční listinu všemi přítomnými účastníky a po skončení každé vyučovací hodiny jí zaslat jedné z oprávněných osob objednatele uvedených v čl. VII. odst. 1 smlouvy;
- Po skončení jednotlivých kurzů bude pro jejich účastníky vystaveno a předáno osvědčení či certifikát o absolvování konkrétního jazykového kurzu;
- Po skončení jednotlivých kurzů bude oprávněné osobě objednatele předána závěrečná zpráva lektora;
- Individuální studijní plány (individuální kurzy) od pokročilosti B2 budou realizovány zahraničním lektorem – rodilým mluvčím;
- Doba konání individuální výuky se bude odvíjet od časových možností zaměstnanců objednatele, lektorského zabezpečení a od úrovně jejich znalostí;
- V případě nepříznivé epidemiologické situace budou kurzy probíhat online;